

## MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

F. 84 — 292

30 DECEMBRE 1983. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 2 mars 1977 organisant l'examen de chasse

Le Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E.,  
de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt,

Arrête :

Vu la loi du 28 février 1982 sur la chasse, et notamment l'article 14;

Vu la Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970, et approuvée par la loi du 29 juillet 1971;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, et notamment l'article 6, § 1er, III, 5°;

Vu la décision M (83) 3 du Comité des Ministres de l'Union économique Benelux du 27 avril 1983, concernant la reconnaissance réciproque des examens de chasse, et notamment l'article 1er, 2°;

Vu l'arrêté royal du 28 février 1977 relatif à la délivrance de permis de chasse et de licences de chasse, et notamment l'article 4, 2°;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif Régional Wallon;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 12 mars 1982, fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif Régional Wallon, modifié par les arrêtés de l'Exécutif du 17 novembre 1982 et des 10 et 28 juin 1983;

Vu l'arrêté ministériel du 2 mars 1977 organisant l'examen de chasse, tel qu'il a été modifié par les arrêtés ministériels du 19 octobre 1977, du 7 avril et 14 décembre 1978, et du 17 décembre 1979;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par l'article 18, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Chasse;

Considérant la nécessité de pouvoir organiser dans les plus courts délais la prochaine session de l'examen de chasse;

Vu l'urgence,

Article 1er. L'article 2 de l'arrêté ministériel du 2 mars 1977 organisant l'examen de chasse est remplacé par les dispositions suivantes :

\* Art. 2. § 1er. L'examen de chasse est constitué par un examen théorique qui se décompose en une épreuve écrite et une épreuve semi-pratique.

§ 2. L'épreuve écrite porte sur les matières suivantes :

branche I : connaissance de la réglementation sur la chasse et la conservation de la nature;

branche II : connaissance du gibier;

branche III : connaissance et manipulation des armes de chasse.

Le programme de l'examen par branche, les matières communes et la répartition des matières entre l'examen A et l'examen B sont repris à l'annexe I, au présent arrêté.

L'administration compétente peut établir une liste de questions qui, dans le cadre de l'examen A et de l'examen B, se rapportent à toutes les matières de chacune des trois branches.

§ 3. L'épreuve semi-pratique consiste en la reconnaissance de diapositives ou de photos relatives à la branche II énoncée au § 2 du présent article.

L'administration compétente procédera à la sélection des diapositives et des photos à soumettre aux candidats. »

Art. 2. L'alinéa 3 de l'article 2 de l'annexe 2 de l'arrêté ministériel du 2 mars 1977 organisant l'examen de chasse est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les questions tirées au sort et les exemplaires imprimés ainsi que les diapositives et les photos sélectionnées, sont placés par ou au nom de l'Administration compétente sous pli cacheté et déposés en lieu sûr, sous la responsabilité du président. »

Art. 3. Cet arrêté entre en application à partir du 1er janvier 1984.

Bruxelles, le 30 décembre 1983.

Le Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E.,  
de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt,

M. WATHELET

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 34 — 292

**30. DEZEMBER 1983. — Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 2. März 1977 zur Organisation der Jagdprüfung**

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1982 über das Jagdwesen, insbesondere des Artikels 14;

Aufgrund des Benelux-Abkommens in Sachen Jagdwesen und Vogelschutz, unterzeichnet am 10. Juni 1970 in Brüssel und genehmigt durch das Gesetz vom 29. Juli 1971;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 6, § 1, III, Punkt 5;

Aufgrund des Beschlusses M (83) 3 des Komitees der Minister der Benelux-Wirtschaftsunion vom 27. April 1983 über die gegenseitige Anerkennung der Jagdprüfungen, insbesondere des Artikels 1, Punkt 2;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. Februar 1977 betreffend die Ausstellung von Jagdscheinen und Jagdlizenzen, insbesondere des Artikels 4, Punkt 2;

Aufgrund der Erlasse der Exekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischer Regionalexekutive;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 12. März 1982 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Wallonischen Regionalexekutive, abgeändert durch die Erlasse der Exekutive vom 17. November 1982 und vom 10. und 28. Juni 1983;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 2. März 1977 zur Organisation der Jagdprüfung, so wie er durch die Ministerialerlasse vom 19. Oktober 1977, vom 7. April und vom 14. Dezember 1978 vom 17. Dezember 1979 abgeändert wurde;

Aufgrund der durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch Artikel 18 des ordentlichen Gesetzes vom 9. August 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund des Gutachtens des Wallonischen Obersten Rates für das Jagdwesen;

In der Erwägung, dass es notwendig ist, die nächsten Jagdprüfungen so schnell wie möglich zu veranstalten;

Aufgrund der Dringlichkeit,

Beschliesst, der Minister der neuen Technologien und der K.M.B., der Raumordnung und des Forstwesens :

Artikel 1. Artikel 2 des Ministerialerlasses vom 2. März 1977 zur Organisation der Jagdprüfung wird durch folgende Bestimmungen ersetzt :

« Art. 2. § 1. Die Jagdprüfung besteht aus einer theoretischen Prüfung, die eine schriftliche und eine halbpraktische Prüfung enthält.

§ 2. Die schriftliche Prüfung bezieht sich auf folgende Fachgebiete :

Fach I : Kenntnis der Ordnung über das Jagdwesen und die Erhaltung der Natur.

Fach II : Kenntnis des Wildes.

Fach III : Kenntnis und Handhabung der Jagdwaffen.

Das Programm der Prüfung pro Fach, die gemeinsamen Fachgebiete und die Verteilung der Fachgebiete auf die Prüfung A und die Prüfung B sind im Anhang des vorliegenden Erlasses aufgeführt.

Die zuständige Verwaltung kann eine Liste von Fragen aufstellen, die sich im Rahmen der Prüfung A und der Prüfung B auf alle Fachgebiete der drei einzelnen Fächer beziehen.

§ 3. Die halbpraktische Prüfung besteht aus der Erkennung des Wildes auf Dias oder Fotos, die sich auf das in § 2 des vorliegenden Artikels erwähnte Fach II beziehen.

Die zuständige Verwaltung nimmt die Auswahl des Dias und der Fotos vor, die dem Kandidaten vorgelegt werden ».

Art. 2. Absatz 2 von Artikel 2 des Anhangs 2 des Ministerialerlasses vom 2. März 1977 zur Organisation der Jagdprüfung wird durch folgende Bestimmungen ersetzt :

« Die ausgelosten Fragen und die gedruckten Exemplare sowie sie ausgewählten Dias und Fotos werden von der zuständigen Verwaltung oder in deren Namen in einem versiegelten Briefumschlag unter der Verantwortung des Präsidenten an einen sicheren Ort gebracht. »

Art. 3. Dieser Erlass tritt am 1. Januar 1984 in Kraft.

Brüssel, den 30. Dezember 1983.

Der Minister der neuen Technologien und der K.M.B.,  
der Raumordnung und des Forstwesens,

M. WATHELET

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 84 — 292

## 30 DECEMBER 1983. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 2 maart 1977 tot inrichting van het jachtexamen

De Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s, de Ruimtelijke Ordening en het Bos,

Besluit :

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op de Benelux-overeenkomst betreffende de jacht en de vogelbescherming, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970 en goedgekeurd bij de wet van 29 juli 1971;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980, tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, III, 5°;

Gelet op de beschikking M (83) 3 van het Comité van Ministers van de Economische Unie der Beneluxlanden van 27 april 1983, strekkende tot onderlinge erkenning van de jachtexamens;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 februari 1977, betreffende de afgifte van jachtverloven en jachtvergunningen, inzonderheid op artikel 4, 2°;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1982, houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het besluit van de Executieve van 12 maart 1982, houdende de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, Leden van de Executieve van het Waalse Gewest, gewijzigd bij de besluiten van de Executieve van 17 november 1982, 10 en 28 juni 1983;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 maart 1977, tot inrichting van het jachtexamen zoals zij werd gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 19 oktober 1977, van 7 april en 14 december 1978 en van 17 december 1979;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het advies van de Waalse Hoge Jachtraad;

Overwegende de noodzakelijkheid zo spoedig mogelijk het volgende jachtexamen te kunnen inrichten;

Gelet op de hoogdringendheid,

Artikel 1. Artikel 2 van het ministerieel besluit van 2 maart 1977 tot inrichting van het jachtexamen wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 2. § 1. Het jachtexamen bestaat uit een theoretisch examen dat wordt verdeeld in een schriftelijke proef en een semi-practische proef.

§ 2. De schriftelijke proef heeft betrekking op volgende vakken :

vak I : kennis van de reglementering met betrekking tot de jacht en het natuurbehoud;

vak II : kennis van het wild;

vak III : kennis en behandeling van jachtwapens.

Het programma van het examen, per vak, de gemeenschappelijke stof en de verdeling van de stof over het examen A en het examen B, worden opgegeven in de bijlage I, gevoegd bij dit besluit.

Het bevoegde bestuur kan een lijst van vragen opstellen die, zowel voor het examen A als examen B, de volledige stof der drie vakken bestrijken.

§ 3. De semi-practische proef bestaat uit de herkenning van diapositieven of foto's betreffende vak II waarvan sprake in § 2 van dit artikel.

Het bevoegde bestuur zal de diapositieven en foto's kiezen die zullen voorgelegd worden aan de kandidaten.

Art. 2. Alinea 3 van artikel 2 van bijlage 2 van het ministerieel besluit van 2 maart 1977 tot inrichting van het jachtexamen wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« De getrokken vragen, de afgedrukte exemplaren, de gekozen diapositieven en foto's worden door of namens het bevoegde bestuur onder een verzegelde omslag geplaatst en op een veilige plaats weggeborgen onder verantwoordelijkheid van de voorzitter ».

Art. 3. Dit besluit treedt op 1 januari 1984 in werking.

Brussel, 30 december 1983.

De Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s,  
de Ruimtelijke Ordening en het Bos,

M. WATHELET